

## Zamirbek Üsönbayev

(1951)

Zamirbek Üsönbayev 1951 yılında Bişkek şehrinde doğmuştur. 1968 yılından başlayarak filarmonide çalışmaktadır. Günümüzde ise Kırgız halkının tanınmış irticalen şiir söyleyen şairlerinden biridir. Z. Üsönbayev, eski büyük şairlerin eserlerini icra etmesinin yanında kendisi de bir çok terme ve şiirlerin sahibidir. Şairin

eserleri edebî antolojilerde her zaman yayımlanmaktadır. Ayrıca, şiirlerinin toplandığı bir kitap 1985 yılında yayımlanmıştır.

SSSR Yazarlar Birliği'nin üyesidir. Yüksek tahsil yapmıştır ve Kırgız devlet sanatçısıdır.

### Şiirler

#### NAN CÖNÜNDÖ

Karasam körktüü körünöt  
Kayratı canbas cer ene  
Kadırlap süygön ar kimi  
Kalktarga türdüü teñ ene.  
Caktagan beyküt turmuştu  
Caşoogo kubat dem ene.  
Batırgan cakşı camandı,  
Baa cetkis peyli keñ ene.  
Meykiniñde oynogon  
Mekendeyt cerdi kiraan da.  
Uktayt kündö boorunda  
Uu çaçkan zaar cılaan da.  
Körkömdüü güldör cerde ösöt  
Eñ nazik, eç kim üzö elek.  
Cantalaşıp gül emes  
Cadagalsa ösöt tikenek.  
Cer ene bay bayırtan  
Cemişke türdüü caynagan.  
Güldöy dep cıtı tattuu  
Künügö ceseñ bal calañ  
Baarı bir nanday bolo albayt,  
Adamga kubat arnagan.  
Tansa da altın kümüştü  
Tanbagan eç bir nandı adam.  
Aralap suuk şamalı,  
Adamga salıp sanaanı.  
Aççılık menen acaldın  
Ayabay cürüp araanı.  
Cek kördü soguş kelgende  
Cergemdi kaptap karaanı.  
Köp ene muñda çömülgön  
Körgöndö açka balanı.  
Oyunçugun unutup,  
Oynooogo da al cetpey.  
Özöktörü kararıp  
Oozutolo nan ceşpey.  
Tüysüktü tarttı köp bala  
Tüşörünön nan ketpey.  
Abaltan adam balası  
Ar dayım birge nan menen.  
Baalasak küçün bu nandin  
Barabar dende kan menen.  
Birok da kee bir köpköndöp  
Bilinbey çekten ötköndör.  
Baarısı mende bar degen  
May bolgon oozun aarçışat.  
Maylık kılıp nan menen  
Köpköndö nandı bıgagan.  
Körünüş deçi bul caman  
Arada cüröt uşulap

#### EKMEK HAKKINDA

Baktığımda görklü görünür  
Gayreti tükenmez toprak ana;  
Kadir gösterip sever herkesi,  
Her halkı eşit bir şekilde.  
Destekleyen sakin hayatı  
Yaşama kuvveti, nefes ana.  
İçine alan iyiyi, kötüyü,  
Değerli, gönlü geniş ana.  
Üzerinde oynayan  
Bahadır da mekân tutar toprağı;  
Uyur her gün bağrında  
Zehir saçan yılan da.  
Görkemli güller toprakta büyür,  
En nazik, hiç kimsenin dokunmadığı.  
Hayat mücadelesi içinde tek gül değil,  
Büyür diken bile.  
Toprak ana zengindir ezelden,  
Türlü meyveleriyle bezenen.  
Gül gibi diyerek kokusu en güzel  
Her gün sadece bal yesen,  
Mutlaka kuvvet olur.  
İnsana kuvvet adayan,  
Vazgeçse de insan altın, gümüştən,  
Vazgeçemez ekmekten insan.  
Aralayıp soğuk rüzgârı,  
İnsana zerk edip tasayı,  
Açlık ile ecelin  
Güçlü çıkıp nefesi,  
Düşman oldu savaş geldiğinde,  
Toprağına kaplayıp karanlığı.  
Bir çok ana kaygıya gömüldü  
Gördüğünde aç yavrusunu.  
Oyuncağı unutup,  
Oynamayı da bilmez o,  
Boğazından hiç bir şey geçmeden,  
Ağızı dolu ekmek yemeden  
Felâketi gördü bir çok çocuk  
Düşlerinden ekmek çıkmadan.  
Evvelden insanoğlu,  
Her zaman birlikte ekmek ile.  
Bakarsak gücüne bu ekmeğin  
Beraberdır vücutta kan ile  
Buna rağmen bazı bolluk içindekiler;  
Bilinmeden gelip geçtiler.  
Hepsi bende var diyen,  
Yağ olan ağızını siler  
Yağlık yapıp ekmek ile,  
Bolluk içindeyken ekmeği seçen.  
Bu vaziyet çok kötü,  
Aramızda vardır böyleleri

Adamlık atın bulgagan.  
Nandı kop kılğan uşintip  
Naadandar takıp oñbosun.  
Tüşünsö nansız eç ubak  
Turmuntun körkü bolboosun  
Ak nansız düynö kereksiz  
Ar adam munu oylosun.  
Aalamda elder az emes,  
Bul nandı toyo cebegen  
Tabışka nanın künümdük  
Tañında izdep cönögön.  
Cer beti körksüz tañı çok  
Ösümdük suusuz canı çok  
Caşoogo bolot altınsız  
Caşay albaybız nanı çok.

*İnsanlığın adını lekeleyen.  
Ekmeği hor tutup böylece  
Nadanlar hiç onmasın.  
Anlasa ekmeksiz hiç bir zaman  
Hayatın görkü olmayacağını.  
Helâl ekmeksiz dünya gereksiz  
Her insan bunu anlasın.  
Älemde halklar az değil,  
Bu ekmeği doya doya yemeyen,  
Bulmak için günlük ekmeğini  
Seher vakti yola düşen.  
Yer yüzünün tansız görkü yok,  
Bitkilerin su olmadan canı yok,  
Yaşanabilir altınsız  
Yaşayamayız ekmeksiz.*